

PALMBERG**Büroeinrichtungen + Service GmbH**

Am Palmberg 9 · 23923 Schönberg

Tel. +49 38828 38-0

Fax +49 38828 38-136

info@palmberg.de · www.palmberg.de

Showroom Hamburg

Heidenkampsweg 82 · 20097 Hamburg

Showroom Berlin

Aroser Allee 66 · 13407 Berlin

Showroom Düsseldorf

Königsallee 61 · 40215 Düsseldorf

Showroom Frankfurt

Frankfurter Str. 151 C (Eingang C / 5. OG)
63303 Dreieich

Showroom München

Lilienthalstr. 2a · 85399 Hallbergmoos

Showroom Stuttgart

Rita-Maiburg-Str. 40

70794 Filderstadt OT Bernhausen

Showroom Niederlande

Rietveldenweg 47

5222 AP's-Hertogenbosch

Tel. +31 411 689522

Fax +31 411 689479

info@palmberg.nl · www.palmberg.nl

PALMBERG (Schweiz) AG

Werkstrasse 17 · 8222 Beringen

Tel. +41 62 888 80 00

info@palmberg.ch · www.palmberg.ch

www.facebook.com/palmberg.de



Bedienungsanleitung CALDO/CREW
Elektrisch höhenverstellbar

Gebruiksaanwijzing CALDO/CREW
Elektrisch in hoogte verstelbaar

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Elektromotorische Höhenverstellung	4
Sicherheitshinweise	5
· vor Inbetriebnahme	5
· während des Betriebs	5
Aufbau	6-7
Einrichten des Arbeitsplatzes	8
Bedienung	9-13
· mit Handschalter AUF/AB	9
· mit Handschalter AUF/AB mit Display	9-10
· mit Handschalter AUF/AB mit Display und Memory	11-12
· Container-Stop und Shelf-Stop-Positionen	13
Optionales Zubehör	14
Inbetriebnahme, Deaktivierung des Sensors	14
Reparaturen, Gewährleistung, Wartung, Reinigung	15
Störungsbehebung	16
Fehlermeldungen im Display	17-18
Initialisierung	18
Deinstallation, Fehlersuche, Sicherheit, Antikollision	19-20
Technische Daten	21
Demontage/Recycling	22-25
EG-Konformitätserklärung	52-53

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Durch die Zusammenarbeit mit führenden Lieferanten und unserer langjährigen Erfahrung in der Fertigung von Büroeinrichtungen erhalten Sie einen qualitativ hochwertigen, ergonomischen Arbeitsplatz.

Auf Funktion und Verarbeitungsqualität setzen wir bei PALMBERG absolute Priorität und sichern Ihnen somit eine einfache Handhabung und eine lange Lebensdauer unserer Systeme zu. Wir hoffen, dass unser Erzeugnis dazu beiträgt, Ihre Gesundheit bei der Büroarbeit aktiv zu fördern.

Die Herstellung aller PALMBERG-Produkte unterliegt den strengen Anforderungen des Qualitätsmanagements ISO 9001.

Die nachfolgende Bedienungsanleitung erläutert Ihnen, wie Ihr elektromotorischer Sitz-Steh-Tisch aufgestellt, genutzt und gewartet wird. Sie ist für alle elektromotorischen Sitz-Steh-Tische von CALDO und CREW vorgesehen.

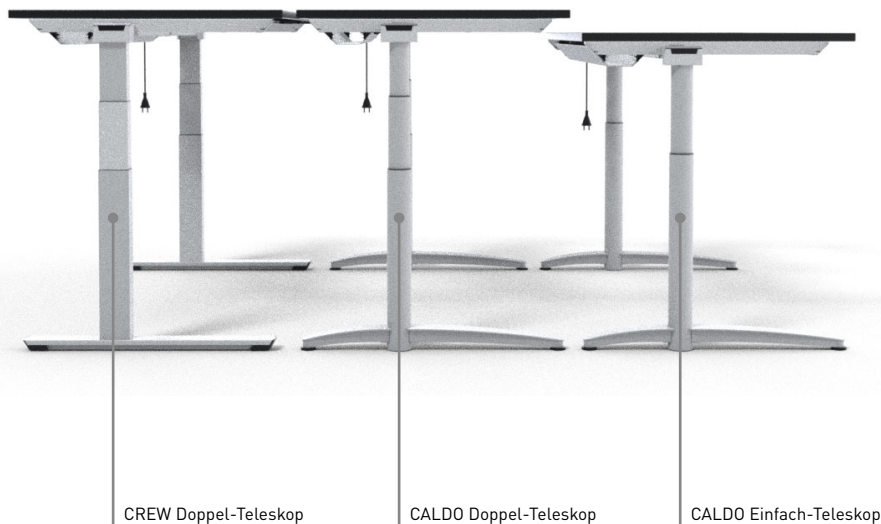
PALMBERG Büroeinrichtungen + Service GmbH



ELEKTROMOTORISCHE HÖHENVERSTELLUNG

Die elektromotorische Höhenverstellung ermöglicht Ihnen verschiedene Verstellbereiche. Wechseln Sie einfach per Knopfdruck zwischen sitzender und stehender Position.

Modell	Ausführung	Elektromotorische Höhenverstellung	Seitenteil
CALDO	Einfach-Teleskop	von 680 - 1180 mm	Runde Säule
CALDO	Doppel-Teleskop	von 650 - 1250 mm	Runde Säule
CREW	Doppel-Teleskop	von 650 - 1250 mm	Rechteckige Säule



SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme



Eine sichere Nutzung des Sitz-Steh-Tisches ist nur möglich, wenn die Bedienungsanleitung komplett gelesen und die Anweisungen vollständig beachtet werden.

Jeder, der das System anschließt, montiert und nutzt, muss Zugang zu dieser Bedienungsanleitung haben.

Vor Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Kabel nicht gequetscht oder beschädigt werden.

Beim Aufstellen des elektromotorischen Sitz-Steh-Tisches ist unbedingt auf die waagerechte Ausrichtung zu achten! Eine Ausjustierung kann mit den Höhenausgleichsschrauben in den Fußkufen vorgenommen werden.

Bitte beachten Sie, dass keine Gegenstände mit einer Höhe über 530 mm unter den Tisch gestellt werden, damit dieser in seiner Funktion nicht gestört wird.

Prüfen Sie, ob die Betriebsspannung des Tisches, der lokalen Stromversorgung entspricht. (siehe Typenschild auf der Steuerung; Standard = 230 V)

Stellen Sie die Steckverbindungen vom Bedienteil und den Seitenteilen zur Steuerung her.

Schließen Sie das Netzkabel an der Steuerung an.

Während des Betriebes



Die Belastbarkeit des Sitz-Steh-Tisches beträgt max. 85 kg und darf nicht überschritten werden.

Die Einschaltphase von 6 Min./Stunde oder max. 1 Min. bei Dauerbetrieb mit Vollast darf nicht überschritten werden, um eine Überhitzung des Motors und der Controlbox zu vermeiden.

Die Umgebungstemperatur soll zwischen + 0°C und + 30°C liegen.

Sollten die Antriebe oder die Steuerung während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.

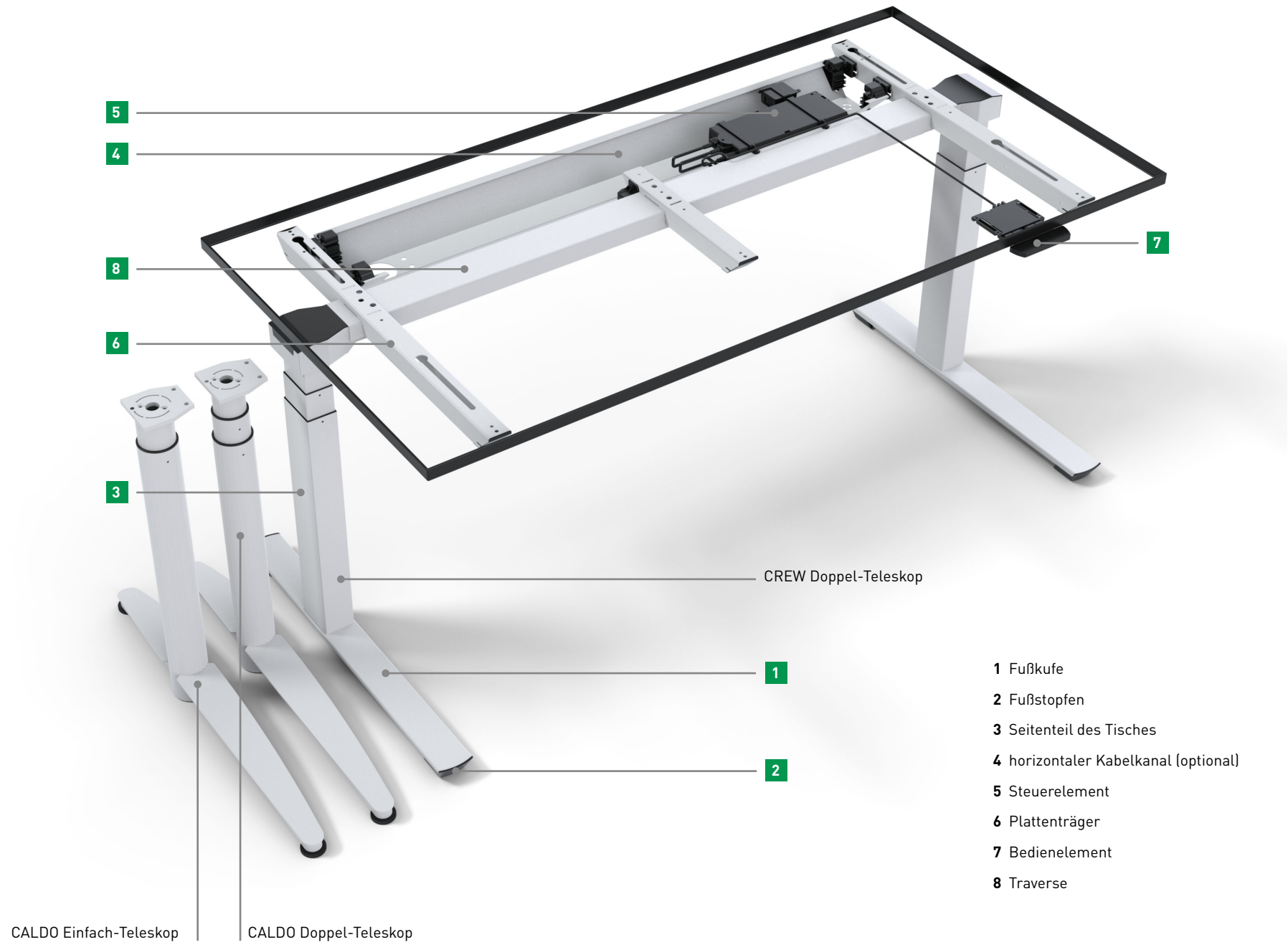
Beim Betrieb des Sitz-Steh-Tisches ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile eingeklemmt werden können.

Alle beweglichen Teile des Tischgestells müssen einen Sicherheitsabstand von min. 25 mm zu angrenzenden Bauteilen (Möbel, Wände etc.) haben.

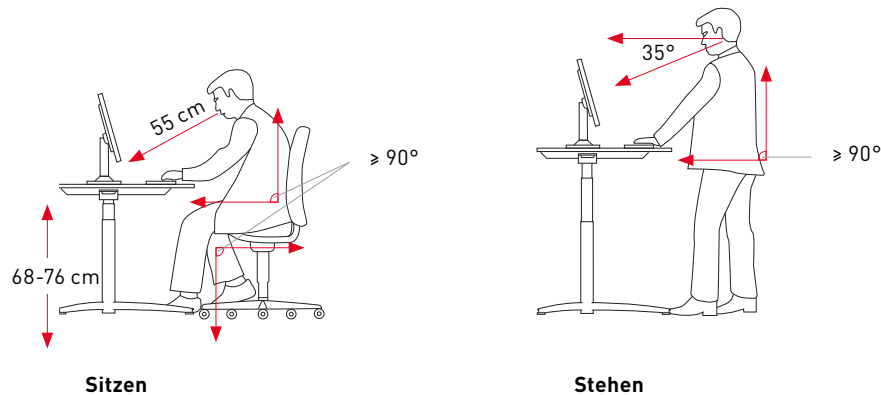


Das Symbol warnt in der vorliegenden Anleitung vor einer Gefahrenquelle!

AUFBAU



EINRICHTEN DES ARBEITSPLATZES



Sitz-Steh-Tische lassen eine besonders flexible Arbeitsorganisation zu. Durch die Möglichkeit, die gesamte Arbeitsfläche mit dem Bildschirm und den Eingabegeräten in der Höhe zu verstellen, kann praktisch jede Tätigkeit im Sitzen oder im Stehen ausgeübt werden.

Empfehlung:

- Häufiges Aufstehen von kurzer Dauer ist günstiger als lange Stehpausen
- Statisches Stehen sollte vermieden werden
- 2 bis 4 Haltungswechsel pro Stunde sind empfehlenswert

Der Bildschirm sollte so aufgestellt sein, dass keine Reflexionen auf dem Monitor durch z.B. Beleuchtung oder Fenster entstehen. Die sinnvollste Lösung ist

den Bildschirm so aufzustellen, dass er zwischen zwei Leuchtbändern steht und Ihre Blickrichtung parallel zum Fenster ist. Die oberste Zeile auf dem Bildschirm sollte nicht oberhalb der horizontalen Sehachse liegen. Für eine angenehme Kopfhaltung sollte der Blickwinkel um etwa 35° zur Bildschirmmitte abgesenkt werden.

Die Höhenverstellung ermöglicht auch eine einfache Einstellung der richtigen Sitzhöhe. Verwenden Sie möglichst nur Sitzmöbel, die ergonomisch geformt und höhenverstellbar sind. Die Rückenlehnen sollten geformt sein, sodass die Lendenwirbel optimal gestützt werden. Beachten Sie die Herstellerhinweise, um den Stuhl genau an Ihre Körpergröße und Figur anzupassen.

Bitte beachten Sie auch die Normen und Richtlinien für Ergonomie am Arbeitsplatz.

DIN EN ISO 9241-5:1999-08
Ergonomische Anforderungen für Bürotätigkeiten mit Bildschirmgeräten
Teil 5: Anforderungen an Arbeitsplatzgestaltung und Körperhaltung (ISO 9241-5:1998);
Deutsche Fassung EN ISO 9241-5:1999-3

BEDIENUNG

Normalbetrieb mit Handschalter AUF/AB – PALMBERG Standard

Mit den Tasten AUF und AB bewegt man den Tisch in Pfeilrichtung nach oben oder unten – der Tisch stoppt beim Erreichen der Endlagen. Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht wurde.



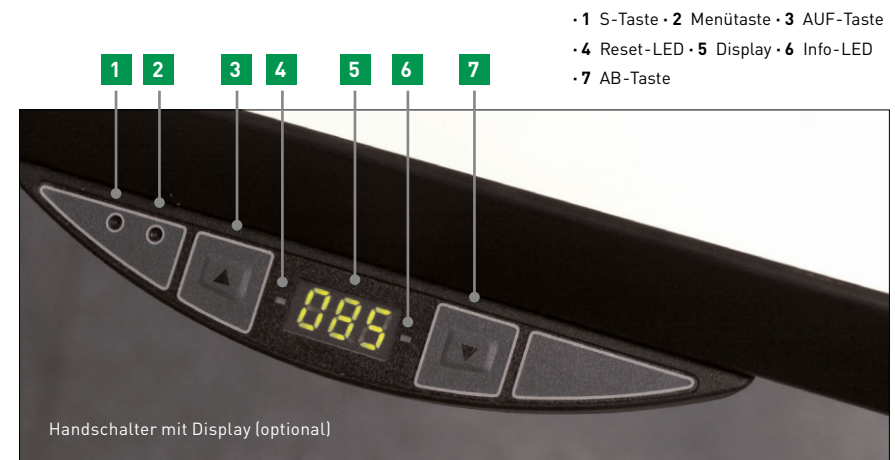
Handschalter Auf/Ab

Betrieb mit Handschalter AUF/AB mit Display – optional

Dieser Handschalter ist zusätzlich mit einem Display zur Anzeige der aktuellen Tischhöhe in Zentimeter oder Zoll ausgestattet.

Die Reset-LED zeigt an, dass eine Initialisierung erforderlich ist (siehe Abschnitt „Initialisierung“). Sie leuchtet bis die Initialisierung abgeschlossen ist.

Die Info-LED zeigt an, dass die Steuerung einen Fehler erkannt hat. Gleichzeitig wird im Display anstatt der aktuellen Tischhöhe ein Fehlercode „Exx“ angezeigt. Hinweise zur Behebung des Fehlers finden Sie im Abschnitt „Störungsbehebung“.



BEDIENUNG

Einheit der Höhenanzeige ändern (S 5-Menü)

Die Höhenanzeige des Handschalters kann sowohl in Zentimetern, als auch in Zoll erfolgen. Stellen Sie die Einheit mithilfe des S 5-Menüs um. Wenn die Anzeige auf Zentimeter eingestellt war, wird nach der Menüwahl die Höhe in Zoll angezeigt bzw. wenn zuvor Zoll angezeigt wurde, kann wiederum auf Zentimeteranzeige umgestellt werden.

Ändern Sie die Einheit folgendermaßen:

1. Drücken Sie die Menütaste (ca. 3-5 Sek.) bis die Anzeige „S x“ anzeigt. (x steht für eine Zahl, sofern schon „S 5“ angezeigt wird, fahren Sie mit Punkt 3 fort)
2. Betätigen Sie die AUF- oder AB-Taste bis das Display „S 5“ anzeigt.
3. Bestätigen Sie mit der S-Taste. Nun ist die Anzeige je nach vorheriger Einstellung von Zentimeter auf Zoll bzw. von Zoll auf Zentimeter umgestellt.

Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sek. bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

Höhenanzeige abgleichen

Falls die angezeigte Höhe nicht mit der tatsächlichen Höhe der Tischplatte übereinstimmt, korrigieren Sie die Anzeige wie folgt:

1. Drücken Sie die S-Taste und lassen Sie die Taste wieder los.
2. Drücken Sie die AB-Taste bis die Höhenanzeige zu blinken beginnt. (ca. 5 Sek.)
3. Vermessen Sie die Tischhöhe und geben Sie den gemessenen Wert (je nach Einstellung in Zentimetern oder Zoll) mit der AUF- oder AB-Taste ein. Bestätigen Sie die Eingabe durch kurzes Drücken der S-Taste.

Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sek. bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

BEDIENUNG

Betrieb mit Handschalter AUF/AB mit Display und Memory – optional

Dieser Handschalter ist zusätzlich mit einem Display zur Anzeige der aktuellen Tischhöhe in Zentimeter oder Zoll und mit einer Memory-Funktion (4 Positionen) ausgestattet.

Die Reset-LED zeigt an, dass eine Initialisierung erforderlich ist (siehe Abschnitt „Initialisierung“). Sie leuchtet bis die Initialisierung abgeschlossen ist.

Die Info-LED zeigt an, dass die Steuerung einen Fehler erkannt hat.

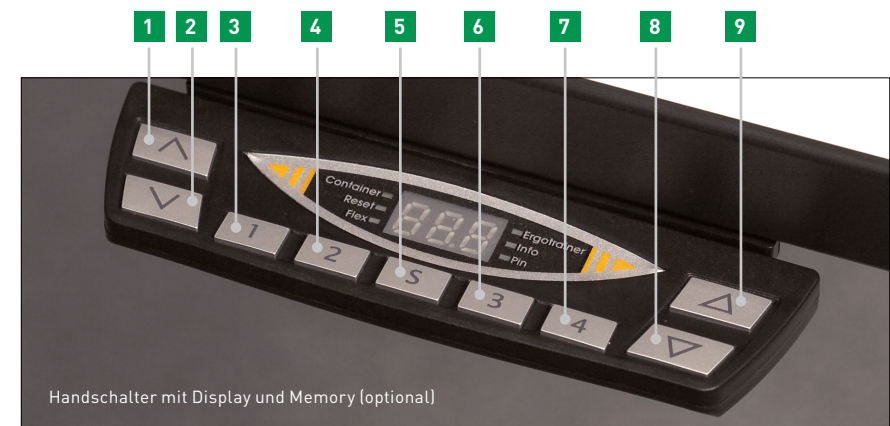
Gleichzeitig wird im Display anstatt der aktuellen Tischhöhe ein Fehlercode „Exx“ angezeigt. Hinweise zur Behebung des Fehlers finden Sie im Abschnitt „Störungsbehebung“.

Die LEDs „Container, Flex, Ergotrainer und Pin“ sind für optionale Funktionen reserviert und werden bei Standard-Systemen nicht verwendet. Die Tasten AB (8) und AUF (9) arbeiten bei der Standard-Ausführung wie die Tasten AUF (1) und AB (2).

Eine Position speichern:

Fahren Sie den Tisch mit den Tasten AUF oder AB in die gewünschte Höhe. Drücken Sie dann die S-Taste (im Display wird „S –“ angezeigt) und danach eine der Positionstasten 1-4 (im Display steht z. B. „S 1“). Der Speichervorgang wird von der Steuerung mit einem Doppel-Klick-Ton bestätigt und nach ca. 2 Sekunden wird im Display wieder die aktuelle Tischhöhe angezeigt. Auf diese Weise ist es möglich, max. vier verschiedene Positionen zu speichern.

- 1 AUF-Taste • 2 AB-Taste • 3 gespeicherte Tischposition 1
- 4 gespeicherte Tischposition 2 • 5 speichern • 6 gespeicherte Tischposition 3 • 7 gespeicherte Tischposition 4
- 8 AB-Taste • 9 AUF-Taste



BEDIENUNG

Eine gespeicherte Position aufrufen:

Halten Sie die Taste der gewünschten Speicherposition (1, 2, 3 oder 4) gedrückt, so fährt der Tisch, unabhängig von der aktuellen Position, in die gespeicherte Position. Losgelassen, stoppt der Tisch. Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sek., bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

Höhenanzeige abgleichen:

Falls die angezeigte Höhe nicht mit der tatsächlichen Höhe der Tischplatte übereinstimmt, kann die Anzeige folgendermaßen korrigiert werden:

1. Drücken Sie die S-Taste und lassen Sie die Taste wieder los.
2. Drücken Sie die AB-Taste bis die Höhenanzeige zu blinken beginnt. (ca. 5 Sek.)
3. Vermessen Sie die Tischhöhe und geben Sie den gemessenen Wert (je nach Einstellung in Zentimetern oder Zoll) mit der AUF- oder AB-Taste ein.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch kurzes Drücken der S-Taste.

Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sek., bis die Höhenanzeige wieder erscheint.

Einheit der Höhenanzeige ändern

Die Höhenanzeige des Handschalters kann sowohl in Zentimetern, als auch in Zoll erfolgen. Mit Hilfe des S5-Menüs kann die Einheit umgestellt werden.

Wenn die Anzeige auf Zentimeter eingestellt war, wird nach der Menüwahl die Höhe in Zoll angezeigt bzw. wenn zuvor Zoll angezeigt wurde, kann wiederum auf Zentimeteranzeige umgestellt werden.

Um die Einheit zu ändern, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1, 2 und AUF (ca. 3-5 Sek.) bis die Anzeige „S x“ anzeigt. (x steht für eine Zahl, sofern schon „S 5“ angezeigt wird, fahren Sie mit Punkt 3 fort)
2. Betätigen Sie die AUF- oder AB-Taste bis das Display „S 5“ anzeigt.
3. Bestätigen Sie mit der S-Taste. Nun ist die Anzeige je nach vorheriger Einstellung von Zentimeter auf Zoll bzw. von Zoll auf Zentimeter umgestellt.

Um das Menü ohne Auswahl verlassen zu können, warten Sie ca. 10 Sek. bis die Höhenanzeige wieder erscheint.



CONTAINER-STOP UND SHELF-STOP-POSITIONEN

Diese beiden Features können eingesetzt werden, um den Fahrbereich des Tisches einzuschränken (wenn z.B. ein Container unter dem Tisch steht). Eine Container-Stop-Position kann in der unteren Hälfte des Fahrbereiches eingestellt werden, eine Shelf-Stop-Position in der oberen Hälfte. Wenn eine Container-Stop-Position gesetzt ist, wird diese als neue untere Endlage verwendet, eine Shelf-Stop-Position entspricht einer neuen oberen Endlage des Fahrbereichs.

Um eine Container-Stop/Shelf-Stop-Position zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Tischplatte in jene Position, die Sie als neue Container-Stop/Shelf-Stop-Position nutzen möchten. Verwenden Sie dafür die Tasten **Tischposition nach unten** oder **Tischposition nach oben**. (Schritt 1)

Hinweis: i

Eine Container-Stop-Position kann nur in der unteren Hälfte des Fahrbereiches und eine Shelf-Stop-Position nur in der oberen Hälfte des Fahrbereiches gespeichert werden.

2. Drücken Sie „S“ für 10 Sekunden. Die **COMPACT [eco]** klickt **zweimal** wenn die Position gespeichert ist. (Schritt 2)

Hinweis: i

Diese Schritte müssen für eine Container-Stop-Position und eine Shelf-Stop-Position **separat** durchgeführt werden!

Um die Container-Stop/Shelf-Stop-Position zu **deaktivieren**, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Tischplatte in eine beliebige Position in der unteren Hälfte des Fahrbereiches, um den Container-Stop zu **deaktivieren**. / Bringen Sie die Tischplatte in eine beliebige Position in der oberen Hälfte des Fahrbereiches, um den Shelf-Stop zu **deaktivieren**. Verwenden Sie dafür die Tasten **Tischposition nach unten** oder **Tischposition nach oben** bis die gewünschte Position erreicht ist. (Schritt 1)
2. Drücken Sie „S“ für 10 Sekunden. Die **COMPACT [eco]** klickt **einmal**, wenn die Position gespeichert ist. (Schritt 2)

Hinweis: i

Diese Schritte müssen für eine Container-Stop-Position und eine Shelf-Stop-Position **separat** durchgeführt werden!

Hinweis: i

Diese Funktion ist nur für die Motorgruppe 1 verfügbar.



OPTIONALES ZUBEHÖR

Easy-Stop-Sensor für Kollisionserkennung

Der Easy-Stop-Sensor ist für die frühzeitige Erkennung einer evtl. Kollision des Tischgestells mit anderen Bauteilen oder Gegenständen vorgesehen.

Inbetriebnahme

Wenn alle internen Verbindungen der Verkabelung hergestellt sind, verbinden Sie als letztes den Tisch mit dem Netz. Führen Sie nun eine Initialisierung des Tischgestells in der unteren Position durch.

Fahren Sie den Tisch in die unterste Position. Ist diese erreicht, Taste „AB“ einmal loslassen und erneut für min. 5 Sekunden gedrückt halten – dann fährt der Tisch nochmals ca. 3-6 mm nach unten und positioniert sich dann erneut ca. 3-6 mm über der mechanischen Endlage. Die Taste „AB“ muss dabei solange gedrückt gehalten werden, bis der Vorgang vollständig abgeschlossen ist.

Bei Handschaltern mit Display zeigt eine LED an, dass der Tisch ein RESET benötigt bzw. sich im RESET-Modus befindet. Das Display zeigt während der Initialisierung keine Höhe an, sondern nur „- -“! Ist der Vorgang vollständig abgeschlossen, erlischt die RESET-LED und das Display zeigt die voreingestellte untere Tischhöhe an.

Wenn die Initialisierung ordnungsgemäß abgeschlossen wurde, erkennt die Steuerung ca. 20 Sekunden nach dem RESET die angeschlossene Verstärkerbox des Sensors. Dies wird von der Steuerung durch ein Doppelklick akustisch bestätigt. Nach diesem Doppelklick ist der Sensor einsatzbereit!

Soll eine Steuerung wieder ohne Sensor betrieben werden, muss der Sensor gemäß den Anweisungen unter „Deaktivieren des Sensors“ deaktiviert werden!

Fehler am Sensor

Erkennt die Steuerung einen Fehler am Sensor, wird bei einem Handschalter mit Display dort „E71“ angezeigt. Zusätzlich klickt die Steuerung bei jedem Tastendruck 3 Mal.

Diese Situation tritt auch auf, wenn die Verbindung zwischen der Verstärkerbox und der Steuerung getrennt wurde.

Deaktivieren des Sensors

Um den Sensor im Fehlerfall „E71“ oder für eine bewusste Demontage zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie die Verbindung zwischen der Verstärkerbox und der Steuerung.
2. Drücken Sie solange die Taste „AUF“ (zum Verfahren nach oben), bis der Tisch seine oberste Position erreicht hat. Steht der Fehler „E71“ an, muss die Taste „AUF“ ggf. längere Zeit gedrückt gehalten werden, bis der Tisch beginnt, mit reduzierter Geschwindigkeit in die oberste Position zu fahren. Ohne Fehler, also beim Demontieren, fährt der Tisch mit normaler Geschwindigkeit in die oberste Position – dort die Taste „AUF“ ggf. einmal loslassen und erneut (lange) drücken.
3. Die Steuerung klickt 3 Mal um zu bestätigen, dass der Sensor deaktiviert wurde.

REPARATUREN, GEWÄHRLEISTUNG, WARTUNG, REINIGUNG

Reparaturen

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen nur vom autorisierten Service-personal vorgenommen werden. **Achtung!** Werden Komponenten dieses Tischgestells geöffnet, besteht das Risiko nachfolgender Fehlfunktionen!

Gewährleistung

Für diese Tischgestelle geben wir eine Gewährleistung für einen Zeitraum von 24 Monaten. Die Gewährleistung deckt alle Material- und Produktionsfehler ab und gilt ab Produktionsdatum (siehe Typenschild). Die Gewährleistung gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Tischgestelle im Rahmen der beschriebenen Parameter sach- und fachgerecht montiert und eingesetzt wurden, die Wartung korrekt durchgeführt und Reparaturen nur durch autorisiertes Servicepersonal vorgenommen wurde. Der Sitz-Steh-Tisch darf nicht unsachgemäß behandelt oder verwendet werden und es dürfen keine Veränderungen an dem Tischgestell vorgenommen werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Wartung, Reinigung

Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz vom Tischgestell, insbesondere von den Führungsrohren und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind. Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz und alle Steckverbindungen, Kabel und Stecker sowie die ordnungsgemäße Funktion.



Die Steuerung, das Bedienteil und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. **Personengefährdung!**

Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden. Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuerung, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen. **Personengefährdung!**

STÖRUNGSBEHEBUNG

Fehler	Ursache	Behebung
Tisch fährt nicht	keine Stromversorgung	Netzkabel einstecken – ggf. Steckverbindung an der Stecksteuerung überprüfen
	keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen bzw. herstellen
	keine Verbindung zum Handschalter	Steckverbindung an der Steuerung überprüfen bzw. herstellen
	max. Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
	max. Einschaltdauer überschritten	Steuerung aktiviert sich nach ca. 9 Minuten selbsttätig wieder
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst!
	Steuerung defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst!
	Bedienteil defekt	Bedienteil auswechseln
Tisch fährt nur langsam nach unten	Steuerung erwartet neue Initialisierung	siehe „Initialisierung“
Tisch fährt nur noch langsam	max. Hubkraft überschritten	Gewicht reduzieren
Tisch fährt nur einseitig kurz und bleibt dann stehen	keine oder lose Verbindung zu den Antrieben/Seitenteilen	Steckverbindungen der Motorkabel an der Steuerung und an den Antrieben überprüfen bzw. herstellen
	Antrieb defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst!

FEHLERMELDUNG IM DISPLAY

Anzeige	Ursache	Behebung
HOT	Die Steuerung überwacht die Einschaltdauer (zeitgesteuert) und ihre max. Temperatur. Ein Wert wurde überschritten.	Warten Sie, bis die Steuerung abgekühlt ist und die Anzeige „HOT“ erlischt, danach arbeitet der Tisch wieder betriebsbereit.
E00	M1 – interner Fehler	Netzstecker ziehen! und an den Kundendienst wenden
E01	M2 – interner Fehler	
E02	M3 – interner Fehler	
E12	M1 – defekt	Netzstecker ziehen! und an den Kundendienst wenden Beheben Sie den externen Kurzschluss und/oder Kabel zu den Motoren überprüfen. Nehmen Sie die Steuerung wieder in Betrieb.
E13	M2 – defekt	
E14	M3 – defekt	
E24	M1 – Überstrom	Kollision? → ggf. beheben max. Last überschritten → Last vom Tisch entfernen Wenn der Fehler danach weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E25	M2 – Überstrom	
E26	M3 – Überstrom	
E36	M1 – nicht verbunden	Motor nicht angeschlossen Kabel/Steckverbindung zu den Motoren überprüfen und RESET durchführen
E37	M2 – nicht verbunden	
E38	M3 – nicht verbunden	
E48	Überstrom Motorgruppe 1	Kollision? → ggf. beheben max. Last überschritten → Last vom Tisch entfernen
E49	Überstrom Motorgruppe 2	
E55	Motorgruppe1 – Synchronisation verloren	Motorposition zu unterschiedlich → ggf. Last auf dem Tisch reduzieren Tisch neu initialisieren (RESET)
E56	Motorgruppe2 – Synchronisation verloren	
E60	Kollision erkannt	optionale ISP- und Sensor-Funktion, Ursache entfernen
E61	Motor getauscht	Verbindung zum Motor wurde unterbrochen oder neuer Motor angeschlossen Tisch neu initialisieren (RESET)
E62	Überstrom	Steuerung – Gesamtüberstrom, Überlastung
E63	externer Sensor oder Kabel nicht angeschlossen	externe Quetschschutzeleiste oder sonst Zusatzmodul nicht angeschlossen → ggf. Steckverbindung überprüfen
E64	Authentifizierungsfehler	Tisch neu initialisieren (RESET)

FEHLERMELDUNG IM DISPLAY

E64	Authentifizierungsfehler	Tisch neu initialisieren (RESET)
E65	Überstrom oder Kurzschluss	Wenn Fehler während der Fahrt auftritt. Kollision? Zu große Last?
E67	Überspannung	Netz- oder Netzteilschwankungen?
E70	Änderung der Antriebskonfiguration	Netzstecker ziehen und min. 5 Sekunden warten, danach Tisch neu initialisieren (RESET)
E71	Sensor - Konfiguration geändert	Ein (optional) montierter Sensor wurde entfernt oder die Verbindung ist verloren gegangen. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst!
E81	interner Fehler	Speicherfehler oder Initialisierungsfehler Tisch neu initialisieren (RESET)

Lässt sich ein Fehler nicht wie beschrieben beheben, ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie den Tisch neu zu initialisieren! Tritt ein Fehler auch danach noch wiederholt auf, trennen Sie den Tisch vom Netz und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Initialisierung

Nach der Montage bzw. wenn der Tisch längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, es zu einer Störung am Tisch gekommen ist oder wenn die Verbindung zwischen den Antrieben und der Steuerung getrennt wurde, muss die Steuerung des Tisches initialisiert werden.

Erwartet die Steuerung eine neue Initialisierung ist nur die Abwärtsbewegung des Tisches mit einer reduzierten Geschwindigkeit möglich. Bei Handschalter-Ausführungen mit Display wird dies zusätzlich durch die „Reset-LED“ signalisiert. Diese erlischt, sobald die Initialisierung erfolgreich abgeschlossen wurde.

Zum Initialisieren fahren Sie den Tisch in die unterste Position – halten Sie dafür die

AB-Taste am Handschalter solange gedrückt, bis alle Antriebe die unterste Position erreicht haben. Betätigen Sie dann nochmals die AB-Taste und halten diese solange gedrückt (ca. 5 Sek.), bis der Tisch eine leichte Bewegung nach unten und wieder nach oben gemacht hat.

Lassen sie die Taste erst los, wenn der Tisch sich nicht mehr bewegt. Wird die Taste zu früh losgelassen, führt dies zu einer Fehlfunktion am Tisch. Sollte dies versehentlich passiert sein, müssen Sie den Vorgang wiederholen.

Die obere Endlage ist in der Steuerung voreingestellt. Aus diesem Grund dürfen nur Steuerungen eingesetzt werden, die passend für das jeweilige Tischgestell geliefert wurden.

DEINSTALLATION, FEHLERSUCHE, SICHERHEIT

Deinstallation, Fehlersuche



- Stoppen Sie den Sitz-Steh-Tisch.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie das Netzkabel heraus.
- Entlasten Sie den Sitz-Steh-Tisch von jeglichem Gewicht.
- Das Öffnen oder der Austausch der elektrischen Einrichtungen darf nur von Elektrofachpersonal durchgeführt werden.
- Den Tisch nicht in Feuchträumen, wie z. B. Bädern, betreiben. Der Tisch darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.

Sicherheitshinweise



- Wenn das Produkt sichtbar beschädigt ist, darf es nicht installiert werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Control-box nur an die Netzspannung angeschlossen werden darf, die auf dem Etikett angegeben ist!
- Sollte das System während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, Funktionsstörungen oder Beschädigungen aufweisen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- Sitz-Steh-Tische dürfen ausschließlich mit den Produkten der Firma PALMBERG verkettet bzw. verbunden werden!
- Bei Benutzung ist darauf zu achten, dass sich keine Personen, Haustiere etc. im Bereich der verstellbaren Arbeitsfläche befinden.

Sicherheitsbereich (Safety Stop)

– PALMBERG Standard

Wird die Arbeitsfläche nach unten gefahren, bleibt sie 25 mm vor der Endlage bzw. bei 675 mm selbstständig stehen.

Erst bei nochmaligem Betätigen der AB-Taste fährt der Tisch auf die Endhöhe (650 mm)!

ANTIKOLLISION – PALMBERG Standard

Antikollision kann die Beschädigung von festen Objekten verhindern, die sich im Verkehrsbereich des Tisches befinden. Die Antikollision ist ständig aktiviert und ist Bestandteil der Software in der Tischsteuerung. Während des Betriebes wird die Stromaufnahme aller Antriebe ständig durch die Steuerung überwacht.

Steigt die über einen festgelegten Wert, wird eine Kollision vermutet und alle Antriebe, die mit dieser Steuerung verbunden sind, werden sofort gestoppt und ca. 50 mm in die entgegengesetzte Richtung gefahren.

Dies erfolgt automatisch und wird auf jeden Fall fortgesetzt, unabhängig davon, ob eine Taste am Bedienelement gedrückt wird oder nicht.



TECHNISCHE DATEN

Für die elektromotorischen Sitz-Steh-Tische von CALDO und CREW

Allgemein

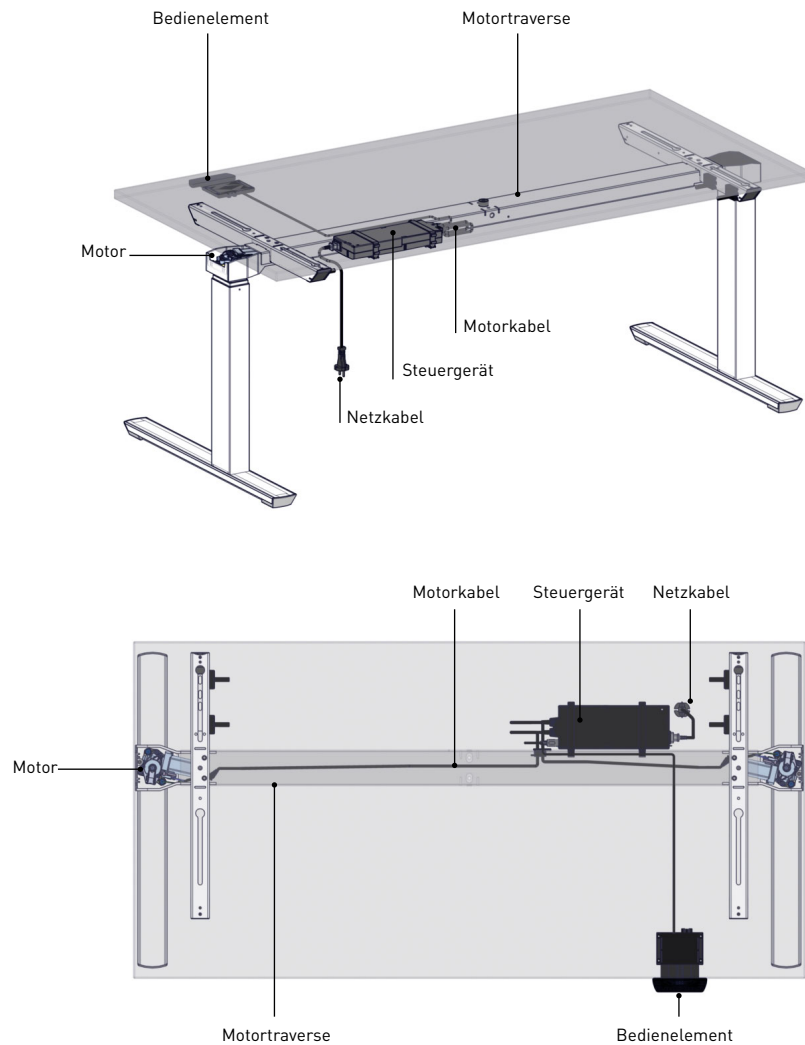
Gestellbelastung	100 kg
Maximale Belastung	85 kg
Nennspannung Eingang	220 - 230 V
Nennfrequenz Eingang	50 - 60 Hz
Maximale Nennstromaufnahme Eingang	5 A
Nennleistung	360 W
Stromverbrauch max., primär	360 W
Standby-Leistg. b. Nennspanng., primär (typisch)	≤ 0,3 W
Umweltbedingungen im Betrieb	5 % bis 85 % relativer Luftfeuchte (nicht kondensierend), Taupunkt + 0°C bis + 30°C
Umweltbedingungen bei Lagerung und Transport	5 % bis 85 % relativer Luftfeuchte (nicht kondensierend), Taupunkt - 40°C bis + 85°C
Schutzklasse	I
IP Klasse	IP 20
Max. Einschaltdauer	2 min AN/18 min Aus
Verstellbereich	Einzel-Teleskop 680 - 1180 mm Doppel-Teleskop 650 - 1250 mm
Geschwindigkeit	38 mm/s
Geräuschpegel	44 dB

DEMONTAGE - CREW/CALDO

1. Aufbau

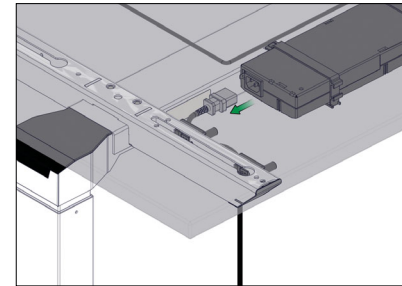


Die Demontage darf nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden.

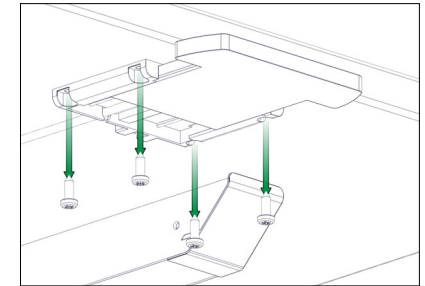


DEMONTAGE

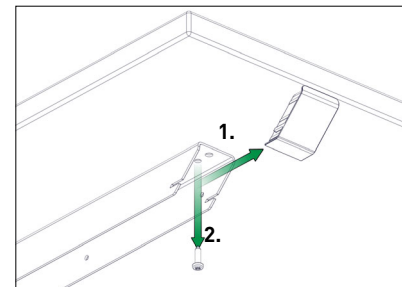
2. Demontage/Recycling



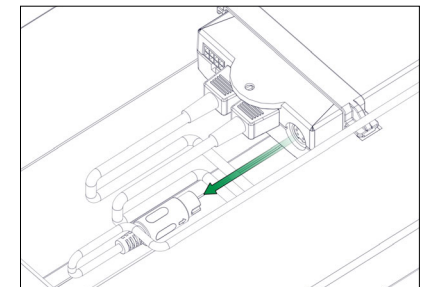
1 Netzkabel aus Steuergerät ziehen



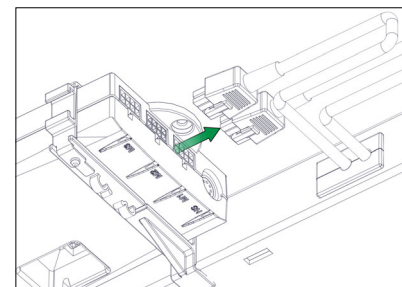
2 Bedienelement demontieren



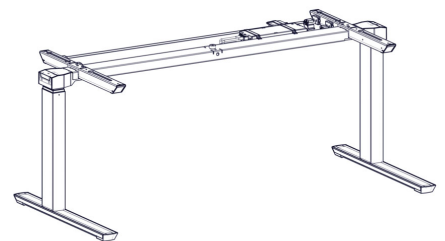
3 Tischplatte lösen



4 Bedienelement aus Steuergerät ziehen

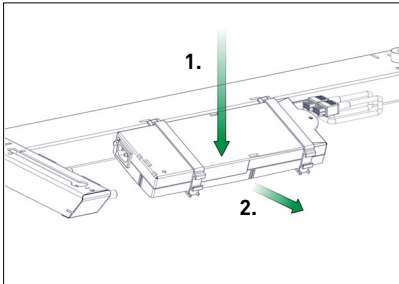


5 Motorkabel aus Steuergerät entfernen

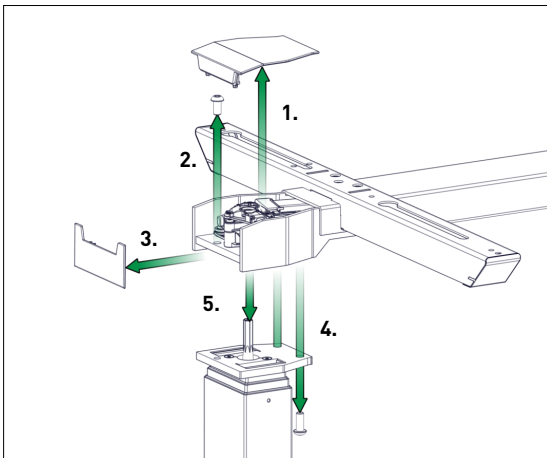


Entsorgen Sie die elektrischen Komponenten nicht im Hausmüll. Nutzen Sie die entsprechenden Sammelstellen.

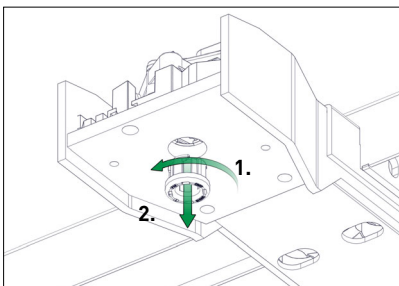
DEMONTAGE



6 Steuergerät demontieren

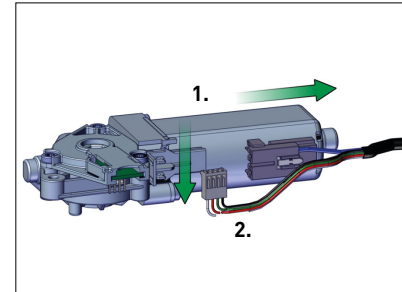


7 Seitenteile demontieren

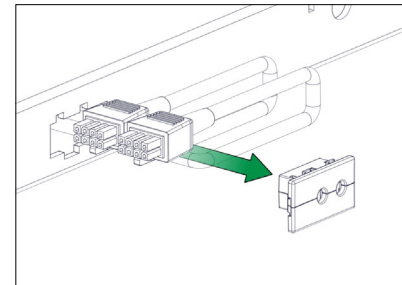


8 Halteklammer lösen

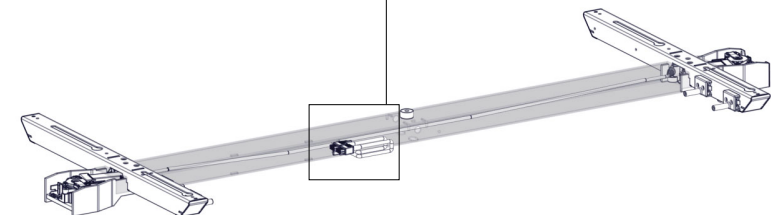
DEMONTAGE



9 Motorkabel vom Motor entfernen



10 Zugentlastung aus Traverse entfernen und Motorkabel entnehmen



Entsorgen Sie die elektrischen Komponenten nicht im Hausmüll. Nutzen Sie die entsprechenden Sammelstellen.



INHOUD

Voorwoord	29
Elektromotorische hoogteverstelling	30
Veiligheidsinstructies	31
· voor gebruik	31
· tijdens het gebruik	31
Opbouw	32-33
Inrichten van de werkplek	34
Bediening	35-38
· met omhoog/omlaag functie	35
· met omhoog/omlaag functie en display	35-36
· met omhoog/omlaag functie, display en memory functie	37-38
container-stop en legbord-stop-posities	39
Optionele accessoires	40
Ingebruikname	40
Reparaties, garantie, onderhoud, reiniging	41
Verhelpen van storingen	42
Melding van storingen op het display	43-44
Reset	44
Deinstallatie, zoeken naar defecten, veiligheid, anti-botsings functie	45-46
Technische gegevens	47
Demontage/Recycling	48-51
EG-verklaring van overeenstemming	52-53

VOORWOORD

Geachte klant,

dankzij de samenwerking met onze leveranciers en onze jarenlange ervaring op het gebied van productie van kantoormeubilair, ontvangt u een hoogwaardige, duurzame en ergonomische werkplek.

Bij PALMBERG hebben functionaliteit en kwaliteit een absolute prioriteit. Daarom garanderen wij u een eenvoudige bediening en een lange levensduur van ons meubilair. Wij hopen dat onze producten een bijdrage leveren om uw gezondheid bij het kantoorwerk actief te ondersteunen.

Alle PALMBERG-producten worden volgens de strenge criteria van het kwaliteitsmanagement ISO 9001 geproduceerd.

In deze gebruiksaanwijzing tonen wij u hoe uw elektrische zit-statafel geplaatst, gebruikt en onderhouden moet worden. Deze gebruiksaanwijzing geldt voor alle zit-statafels van CALDO en CREW.

PALMBERG Büroeinrichtungen + Service GmbH

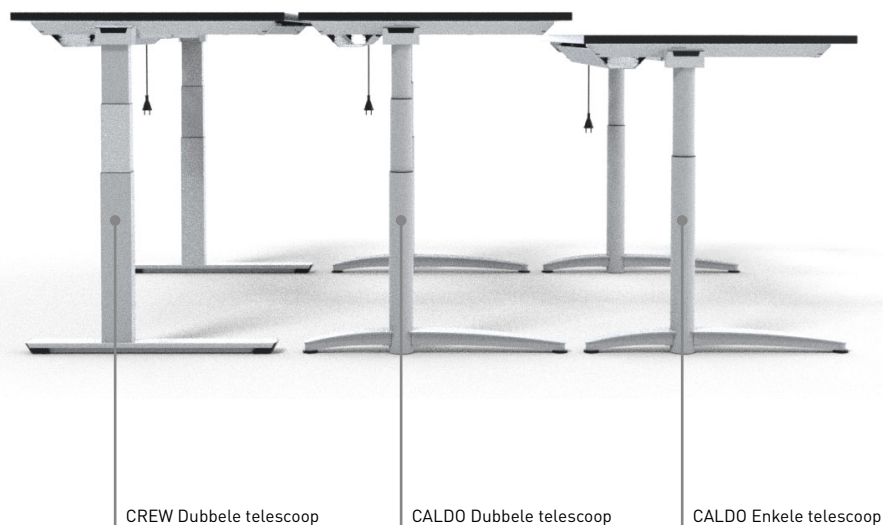


www.blauer-engel.de/uz38

ELEKTROMOTORISCHE HOOGTEVERSTELLING

De elektromotorische hoogteverstelling biedt u vele verstelmogelijkheden. Wisselt u eenvoudig door een druk op de knop tussen een zittende of staande positie.

Model	Uitvoering	Elektromotorische hoogteverstelling	Zijgedeelte
CALDO	Enkele telescoop	680 - 1180 mm	Ronde zuil
CALDO	Dubbele telescoop	650 - 1250 mm	Ronde zuil
CREW	Dubbele telescoop	650 - 1250 mm	Rechthoekige zuil



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor gebruik



Een veilig gebruik van het systeem is alleen maar mogelijk, als de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en de aanwijzingen opgevolgd worden.

Iedereen die het systeem aansluit, monteert en gebruikt, moet toegang tot de gebruiksaanwijzing hebben.

Voor gebruik moet gecontroleerd worden of de kabels niet ingeklemd of beschadigd worden.

Het is belangrijk dat bij plaatsing van de elektrische zit-stafel deze exact waterpas afgesteld wordt! Het afstellen is door middel van justeedoppen in de tenen mogelijk.

Let op! Plaats geen voorwerpen onder de tafel die hoger zijn dan 530 mm. Hierdoor kan de uitvoering gestoord worden.

Controleer of de elektrische spanning van het bureau overeenkomt met de plaatselijke stroomvoorziening (zie typeplaatje op de besturings-unit; standaard = 230 V)

Verbindt de stekkers van het bedienelement en de zijgedeeltes met de besturings-unit.

Sluit de stroomkabel op de besturings-unit aan.

Tijdens het gebruik



De draagkracht van de zit-stafel is max. 85 kg en mag niet overschreden worden.

Het inschakelproces van 6 min./uur of max. 1 min. bij constant gebruik met volle belasting mag niet overschreden worden, om oververhitting van de motor of de besturings-unit te voorkomen.

De omgevingstemperatuur moet tussen de +0°C en +30°C liggen.

Mocht er een vreemd geluid hoorbaar zijn of een vreemde geur veroorzaakt worden door de aandrijving of de besturings-unit, dan moet de stroomtoevoer onderbroken worden.

Controleer alle kabels op eventuele beschadigingen.

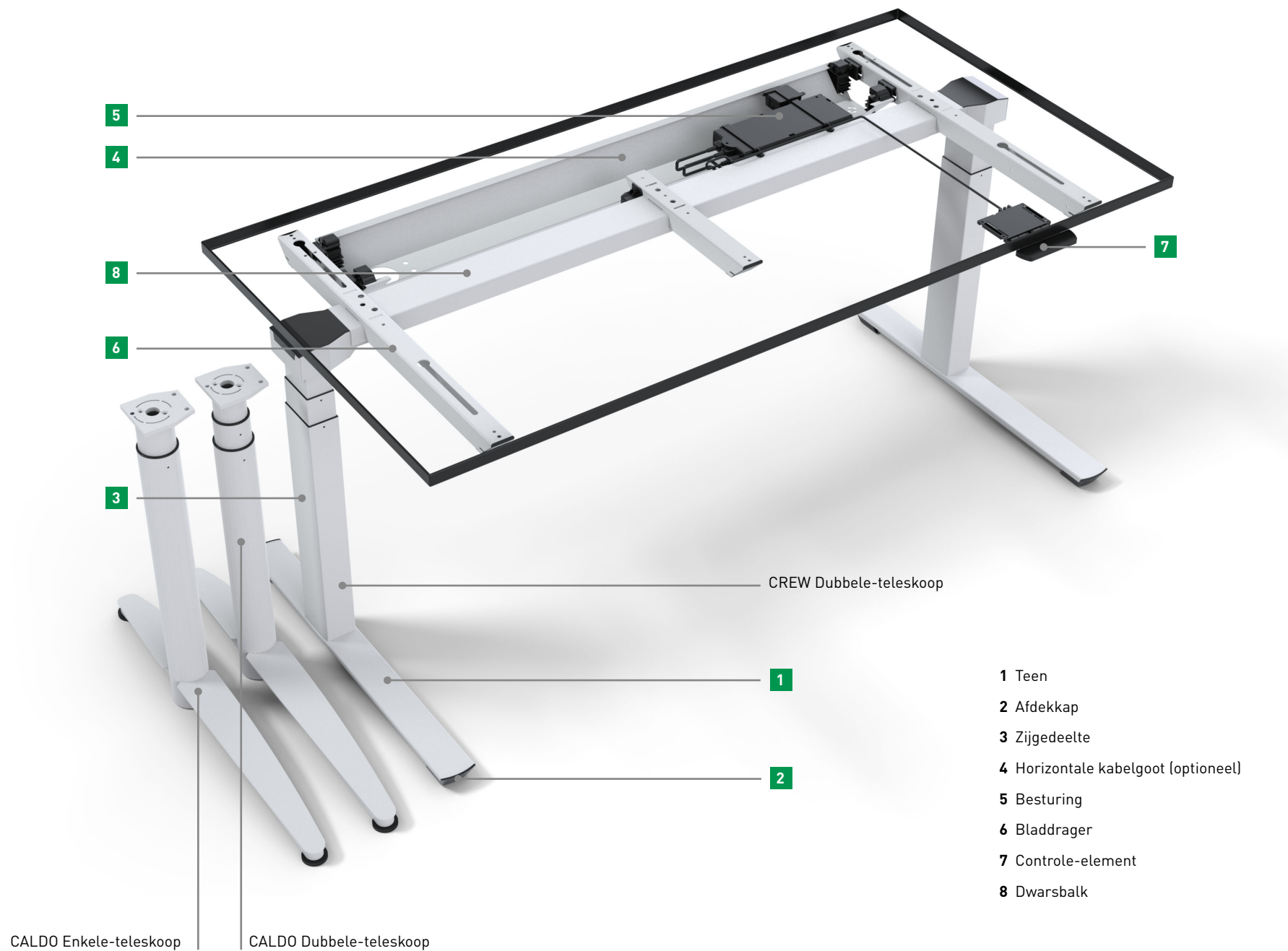
Bij gebruik van de zit-stafel moet erop gelet worden dat er geen voorwerpen of lichaamsdelen ingeklemd kunnen worden.

Alle beweegbare onderdelen van het onderstel moeten een minimale veiligheidsafstand van 25 mm naar aangrenzende voorwerpen hebben.

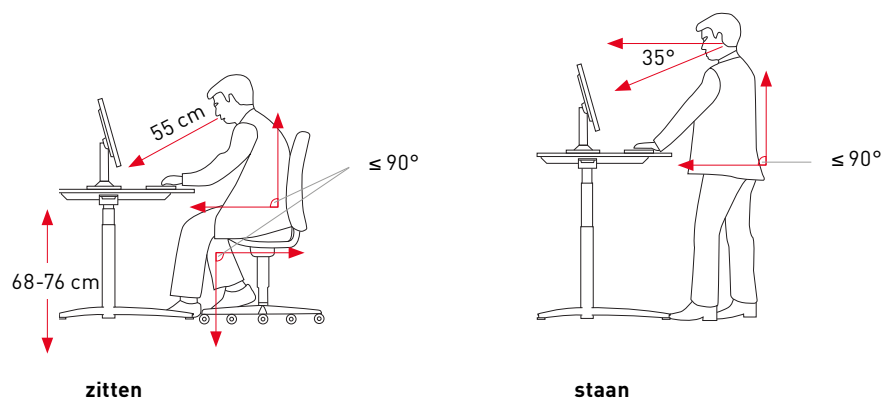


Het symbool waarschuwt in de volgende instructies voor gevaar!

OPBOUW



INSTELLEN VAN DE WERKPLEK



De zit-/sta-werkplek laat een bijzonder flexibele werksituatie toe. Door de mogelijkheid om het gehele werk-oppervlak met beeldscherm en bedieningsapparaten in hoogte te kunnen verstellen, kan praktisch alles zittend of staand uitgevoerd worden.

Aanbeveling:

- Vaker kortere tijd staan is gunstiger dan langere sta-sessies
- Statisch staan zal vermeden moeten worden
- 2 tot 4 keer per uur van houding wisselen word aanbevolen

Het beeldscherm moet zo geplaatst zijn dat er geen reflectie van bijvoorbeeld lampen of ramen in de monitor te zien zijn. Een zinvolle oplossing is het beeldscherm zo te plaatsen dat het tussen twee

lichtstraten staat en dat uw blik parallel is aan het raam. De bovenste regel op het beeldscherm mag niet hoger liggen dan de horizontale gezichtsas. Voor een comfortabele houding van het hoofd zou de kijkhoek richting het midden van het beeldscherm nabij de 35° moeten liggen.

De hoogteverstelling staat ook een eenvoudige instelling van de juiste zithoogte toe. Gebruikt u indien mogelijk alleen zitmeubilair dat ergonomisch en in hoogte verstelbaar is. De rugleuning moet gevormd zijn zodat de rug optimaal ondersteund wordt. Raadpleegt u de desbetreffende handleiding om de stoel precies aan uw lichaam aan te passen.

Raadpleeg ook de normen en richtlijnen voor ergonomie op de werkplek.

DIN EN ISO 9241-5:1999-08
Ergonomische eisen voor kantoorwerk met beeldschermen
Deel 5: Eisen aan werkplekinrichting en lichaamshouding (ISO 9241-5:1998);
Duitse uitgave EN ISO 9241-5:1999-3

BEDIENING

Gebruik met omhoog/omlaag functie – PALMBERG standaard

Met de toetsen omhoog en omlaag beweegt u de zit-/statafel in de peilrichting naar boven of naar beneden. De tafel stopt zodra de laagste/hogste positie bereikt is. Houdt de toets ingedrukt, totdat de gewenste positie bereikt is.



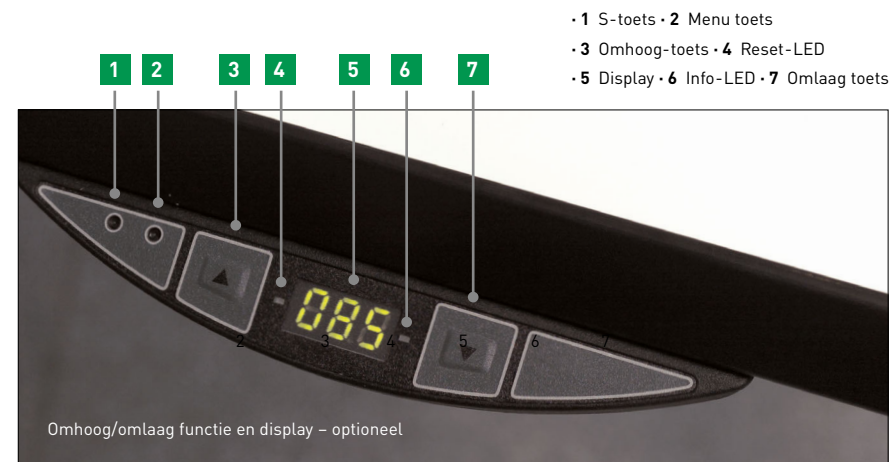
Bediening omhoog/omlaag

Gebruik met omhoog/omlaag functie en display – optioneel

Dit bedieningselement is voorzien van een display, die de actuele tafelhoogte in centimeters of inches aangeeft.

De reset-LED geeft aan dat een reset noodzakelijk is (zie hoofdstuk „reset“). Deze brandt totdat de reset uitgevoerd is.

De info-LED geeft aan dat de besturings-unit een storing ontdekt heeft. Tegelijkertijd wordt in het display de code „Exx“ i.p.v. de actuele hoogte aangegeven. Tips voor het oplossen van de storingsmelding vindt u in het hoofdstuk “verhelpen van storingen”.



- 1 S-toets • 2 Menu toets
- 3 Omhoog-toets • 4 Reset-LED
- 5 Display • 6 Info-LED • 7 Omlaag toets

BEDIENING

Eenheid van de aangegeven hoogte veranderen (S5-menu)

De aangegeven hoogte van het bedieningselement kan in centimeters maar ook in inches aangegeven worden. Met behulp van het S5-menu kan de eenheid omgezet worden. Als het display eerst op centimeters ingesteld was, dan wordt na deze menukeuze de hoogte in inches aangegeven. Als de hoogte eerst in inches aangegeven werd, dan wordt deze nu in centimeters veranderd.

Om de eenheid te veranderen moeten de volgende stappen opgevolgd worden:

1. Druk de menu toets (ca. 3-5 sec.) totdat het display „S x” toont. (x staat voor een getal, als al „S 5” getoond wordt, ga dan verder met stap 3)
2. Druk de omhoog- of omlaagtoets totdat het display „S 5” toont.
3. Bevestig met de S-toets. Nu is het display van eenheid veranderd, van centimeters in inches of omgekeerd.

Om het menu zonder wijzigingen te kunnen verlaten, wacht ca. 10 sec. totdat de hoogte weer in het display aangegeven wordt.

Aangegeven hoogte aanpassen

Mocht de aangegeven hoogte niet overeenstemmen met de daadwerkelijke hoogte, dan kan het display als volgt gecorrigeerd worden:

1. Druk de S-toets en laat deze toets weer los.
2. Druk de omlaag toets, totdat de aangegeven hoogte begint te knipperen (ca. 5 sec.)
3. Meet de tafelhoogte en geef de gemeten waarde (naar gelang instelling in centimeters of inches) met de omlaag of omhoog toetsen in, totdat de gemeten waarde in het display getoond wordt. Bevestig met een korte druk op de S-toets.

Om het menu zonder wijzigingen te kunnen verlaten, wacht ca. 10 sec. totdat de hoogte weer in het display aangegeven wordt.

BEDIENING

Gebruik met omhoog/omlaag functie, display en memory functie – optioneel

Dit bedieningselement is van een display voorzien, voor het aangeven van de actuele tafelhoogte in centimeters of inches en een memory functie (4 posities).

De reset-LED geeft aan dat een reset noodzakelijk is (zie hoofdstuk „resetten”). Deze brand totdat het resetten afgesloten is.

De info-LED geeft aan dat de besturings-unit een storing ontdekt heeft.

Tegelijkertijd wordt in het display de code „Exx” i.p.v. de actuele hoogte aangegeven. Tips voor het oplossen van de storingsmelding vindt u in het hoofdstuk “verhelpen van storingen”.

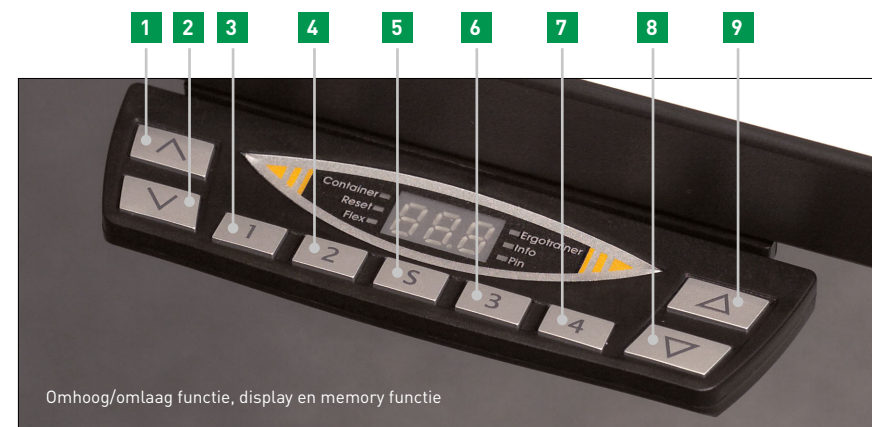
De LED's „Container, Flex, Ergotrainer en Pin” zijn voor optionele functies gereserveerd en worden bij standaard systemen niet gebruikt. De toetsen omhoog/omlaag hebben de normale functie.

Een positie opslaan:

Beweeg de tafel met de omlaag/omhoog knop naar de gewenste hoogte. Druk dan op de S-knop (in het display wordt „S -” getoond) en daarna op een van de positieknoppen 1- 4 (in het display staat bijv. „S 1”).

Het opslaan in het geheugen wordt door de besturings-unit d.m.v. een dubbele pieptoon bevestigd en na ca. 2 seconden wordt in het display weer de actuele tafelhoogte getoond. Op deze wijze is het mogelijk, max. vier verschillende posities op te slaan.

- 1 Omhoog toets • 2 Omlaag toets • 3 Memory positie 1
- 4 Memory positie 2 • 5 Opslaan • 6 Memory positie 3
- 7 Memory positie 4 • 8 Omhoog toets • 9 Omlaag toets



BEDIENING

Een memory positie oproepen:

Houdt de toets met de gewenste memory positie (1, 2, 3 of 4) ingedrukt. De tafel gaat nu onafhankelijk van zijn actuele positie, naar de memory positie. De toets moet ingedrukt blijven totdat de memory positie bereikt is. Wordt de toets voortijdig losgelaten, dan stopt het bureau.

Om het menu zonder wijzigingen te kunnen verlaten, wacht ca. 10 sec. totdat de hoogte weer in het display aangegeven wordt.

Aangegeven hoogte aanpassen:

Mocht de aangegeven hoogte niet overeenstemmen met de daadwerkelijke hoogte, dan kan het display als volgt gecorrigeerd worden:

1. Druk op de S-toets en laat deze weer los.
2. Druk op de omlaag toets totdat de aangegeven hoogte begint te knippen (ca. 5 sec.)
3. Meet de tafelhoogte en geef de opgemeten waarde (naar gelang instelling in centimeters of inches) met de omlaag of omhoog toetsen in, totdat de opgemeten waarde in het display getoond wordt. Bevestig met een korte druk op de S-toets.

Om het menu zonder wijzigingen te kunnen verlaten, wacht ca. 10 sec. totdat de hoogte weer in het display aangegeven wordt.

Eenheid van de aangegeven hoogte veranderen:

De aangegeven hoogte van het bedieningselement kan in centimeters maar ook in inches aangegeven worden. Met hulp van het S5-menu kan de eenheid veranderd worden. Als het display op centimeters ingesteld was, wordt na de keuze in het menu de hoogte in inches aangegeven, werd de hoogte eerst in inches aangegeven, dan wordt dit nu naar centimeters veranderd.

Om de eenheid te veranderen moeten de volgende stappen opgevolgd worden:

1. Druk tegelijkertijd op de knoppen 1, 2 en OMHOOG (ca. 3-5 sec.) totdat het display "Sx" laat zien. (x staat voor een getal, indien "S 5" al getoond wordt, ga verder met punt 3)
2. Druk op de OMHOOG- of omlaagknop, totdat op het display "S 5" verschijnt.
3. Bevestig nu met de S-knop. Nu is het getoonde, afhankelijk van de instelling, van centimeter naar inch of van inch naar centimeter omgesteld.

Om het menu zonder wijzigingen te kunnen verlaten, wacht ca. 10 sec. totdat de hoogte weer in het display aangegeven wordt.



CONTAINER-STOP-/LEGBORD-STOP-POSITIE

Deze beiden functies kunnen worden gebruikt om het bewegingsbereik van het bureau te verminderen (indien er bijvoorbeeld een container onder het bureau staat). Een **container-stop-positie** kan in de **onderste** helft van het bewegingsbereik ingesteld worden, een **legbord-stop-positie** in de **bovenste** helft. Wanneer een container-stop-positie geprogrammeerd is, wordt deze positie als nieuw eindpunt gebruikt. Een legbord-stop-positie geldt dan als nieuwe toppositie van het bewegingsbereik.

Om een **container-stop-/legbord-stop-positie op te slaan** voert u het volgende uit:

1. Breng het bureau in de positie die u als nieuwe **container-stop-/legbord-stop-positie** instellen wilt. Gebruik daarvoor **de omhoog- of omlaag toetsen**. (stap 1)

Belangrijk:

Een container-stop-positie kan alleen in de onderste helft en een legbord-stop-positie alleen in de bovenste helft van het bewegingsbereik ingesteld worden.

2. Druk 10 seconden op de "S". De **COMPACT [eco]** klikt **twee keer** wanneer de positie opgeslagen is. (stap 2)

Belangrijk:

Deze stappen moeten voor zowel de container-stop- als de legbord-stop-positie doorlopen worden!

Om de **container-stop-/legbord-stop-positie te deactiveren** voert u het volgende uit:

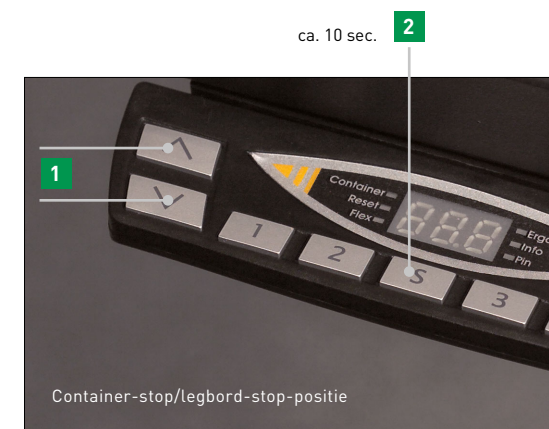
1. Breng het bureau in een willekeurige positie in de onderste helft van het bewegingsbereik om de **container-stop** te **deactiveren**. Breng de tafel in een willekeurige positie in de bovenste helft van het bewegingsbereik om de legbord-stop te deactiveren. Gebruik daarvoor de **omhoog- of omlaag toetsen** tot de gewenste positie is bereikt. (stap 1)
2. Druk 10 seconden op de "S". De **COMPACT [eco]** klikt een keer wanneer de positie opgeslagen is. (stap 2)

Belangrijk:

Deze stappen moeten voor zowel de container-stop- als de legbord-stop-positie doorlopen worden!

Belangrijk:

Deze functie is alleen voor de motorgroep 1 beschikbaar.



OPTIONELE ACCESSOIRES

Easy-Stop-sensor ter voorkoming van botsingen

De Easy-Stop-sensor is bedoeld om vroegtijdig eventuele botsingen van het onderstel met andere bouwdelen of voorwerpen te herkennen.

Ingebruikname

Als alle kabels aangesloten zijn, kunt u de zit-/statafel op het net aansluiten.

Voert u nu een initialisatie van het onderstel in de onderste stand uit.

Breng de zit-/statafel naar de onderste positie. Als deze is bereikt, laat u de "AB" knop los en drukt u deze opnieuw in en houdt dit minimaal 5 seconden vast. De zit-/statafel beweegt zich nu nogmaals ca. 3-6 mm naar beneden en positioneert zich dan ca. 3-6 mm boven de mechanische eindpositie. De "AB" knop moet daarbij ingedrukt gehouden worden, totdat de bewerking is voltooid.

Bij een handbediening met display geeft een LED-lampje aan dat de tafel een RESET nodig heeft of dat het zich in de RESET-Modus bevindt. Het display geeft tijdens de initialisatie geen hoogte aan maar "- -"! Wanneer het proces voltooid is, vervalt het RESET-LED-lampje en toont het display de ingestelde bureauhoogte.

Als de initialisatie correct afgesloten is, herkent de besturings-unit ca. 20 seconden na het resetten de aangesloten versterker-box van de sensor. Deze wordt door middel van een dubbele klik akoestisch bevestigd door de besturings-unit. Na deze dubbele klik is de sensor klaar voor gebruik.

Moet de besturings-unit weer zonder sensor functioneren, dan moet de sensor uitgeschakeld worden. Kijkt u hiervoor bij "Het uitschakelen van de sensoren".

Fout met de sensor

Als de bedienings-unit een fout met de sensor detecteert, verschijnt bij een handbediening met display "E17". Daarnaast klikt de besturings-unit bij elke toetsaanslag 3 keer.

Deze situatie treedt ook op wanneer de verbinding tussen de versterker en de bedienings-unit verbroken wordt.

Uitschakelen van de sensor

Om de sensor in het geval van fout "E17" of voor een bewuste demontage uit te schakelen, gaat u als volgt te werk:

1. Verbreekt u de verbinding tussen de versterker en de bedienings-unit.
2. Drukt u zolang op de "Omhoog" knop (om de tafel omhoog te laten komen) totdat de tafel de hoogste stand heeft bereikt. Als de fout "E71" aangegeven wordt, moet u de knop langer vasthouden totdat de tafel, met beperkte snelheid, omhoog komt. Als er geen fout aangegeven wordt, bijvoorbeeld bij demontage, komt de tafel op normale snelheid omhoog – bovenin de "Omhoog" knop eenmaal loslaten en opnieuw (lang) indrukken.
3. De besturings-unit klikt 3 keer om te bevestigen dat de sensor gedeactiveerd is.

REPARATIES, GARANTIE, ONDERHOUD, REINIGING

Reparaties

Om storingsmeldingen te voorkomen, mogen alle reparaties alleen door geautoriseerd personeel uitgevoerd worden. LET OP! Worden componenten van het onderstel geopend, bestaat het risico op navolgende storingsmeldingen.

Garantie

Voor deze onderstellen verlenen wij 24 maanden garantie.

De garantie dekt alle materiaal- en productiefouten en is geldig vanaf de productiedatum (zie type-plaatje op de besturings-unit). De garantie is alleen maar geldig onder voorwaarde dat de tafels volgens voorgeschreven advies vakbekwaam geplaatst werden en gebruikt worden, het onderhoud correct doorgevoerd werd en reparaties alleen door geautoriseerd personeel doorgevoerd werd. De zit-statafel mag niet voor vreemde doeleinden gebruikt worden en er mogen geen veranderingen aan de tafel doorgevoerd worden, anders vervalt de aansprakelijkheid op garantie. Verdere informatie vindt u in onze algemene voorwaarden.

Onderhoud, reiniging

Verwijder regelmatig stof en vuil van het onderstel, vooral van de telescopische buizen en controleer de tafel op eventuele schades.

Controleer of alle bevestigingsschroeven nog vast zitten, alle stekkerverbindingen goed met elkaar verbonden zijn, als ook de kwaliteit van de kabels en de standaard functies van het bureau.



De besturings-unit, het bedienings-element en het onderstel mogen alleen maar met een droog of licht vochtige doek schoongemaakt worden. **Gevaar voor de desbetreffende persoon!**

Agressieve reinigingsmiddelen kunnen schades of kleurveranderingen aan het product veroorzaken. Er mogen alleen schoonmaakmiddelen met een pH-waarde van 6-8 gebruikt worden. Er mag geen vloeistof in het systeem (besturings-unit, bedieningselement, kabels en onderstel onderdelen) komen.

Gevaar voor de desbetreffende persoon!

VERHELPEN VAN STORINGEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Bureau beweegt niet	Geen stroom	Stroomkabel verbinden evt. de stekkerverbinding aan de besturings-unit controleren
	Geen of losse verbinding met de aandrijvingen/ zijgedeeltes	Stekkerverbinding van de motorkabel, aan de besturings-unit en aan de aandrijvingen controleren cq. verbinden
	Geen verbinding met bedieningselement	Stekkerverbinding aan de besturings-unit controleren/ verbinden
	Max. draagkracht overschreden	Gewicht verminderen
	Max. inschakelduur overschreden	Besturings-unit activeert zich weer vanzelf na ca. 9 minuten
	Aandrijving defect	Neem contact op met onze klantenservice!
	Besturings-unit defect	Neem contact op met onze klantenservice!
	Bedieningselement defect	Bedieningselement uitwisselen
Bureau beweegt heel langzaam naar beneden	Systeem verwacht een reset	Zie „reset“
Bureau beweegt alleen nog maar langzaam	Max. draagkracht overschreden	Gewicht verminderen
Bureau beweegt alleen maar aan één kant en blijft dan staan	Geen of slechte verbinding met de aandrijving/zijgedeeltes	Stekkerverbinding van de motorkabel aan de besturings-unit en aan de aandrijvingen controleren cq. verbinden.
	Aandrijving defect	Neem contact op met onze klantenservice!

FOUTMELDING OP HET DISPLAY

Storing	Oorzaak	Oplossing
HOT	De besturing bewaakt de inschakelduur (tijdgestuurd) en zijn max. temperatuur. Een waarde werd overschreden.	Wacht, tot de besturing afgekoeld is en op het display „HOT“ verdwijnt. Daarna functioneert het bureau weer normaal.
E00	M1 – interne fout	Stekker eruit trekken en klantendienst bellen.
E01	M2 – interne fout	
E02	M3 – interne fout	
E12	M1 – defect	Stekker eruit trekken en klantenservice bellen. Herstel de externe kortsluiting en/of kabel naar de motoren controleren. Daarna kunt u de zit/statafel weer gebruiken.
E13	M2 – defect	
E14	M3 – defect	
E24	M1 – te veel stroom	Botsing? → Eventueel herstellen. Max. gewicht overschreden → last van zit-/statafel verwijderen. Als de foutmelding daarna nog steeds aanwezig is, dan kunt u zich tot de klantendienst richten.
E25	M2 – te veel stroom	
E26	M3 – te veel stroom	
E36	M1 – niet verbonden	Motor niet aangesloten kabel/stekkerverbinding naar de motoren controleren en RESET doorvoeren.
E37	M2 – niet verbonden	
E38	M3 – niet verbonden	
E48	Te veel stroom motorgroep 1	Botsing? → eventueel herstellen. Max. gewicht overschreden → last van zit-/statafel verwijderen.
E49	Te veel stroom motorgroep 2	
E55	Motorgroep 1 – synchronisatie verloren	Motorpositie te verschillend → eventuele last op de zit-/statafel reduceren. Zit-/statafel opnieuw initialiseren (RESET)
E56	Motorgroep 2 – synchronisatie verloren	
E60	Botsing zichtbaar	Optionele ISP- en sensor-functie, oorzaak verwijderen
E61	Motor omgewisseld	Verbinding naar motor werd onderbroken of nieuwe motor aangesloten bureau opnieuw initialiseren (RESET)
E62	Te veel stroom	Besturing – te veel stroom in totaal, overbelasting
E63	Externe sensor of kabel niet aangesloten	Externe beschermingslijst of andere module niet aangesloten → eventueel stekkerverbinding controleren

FOUTMELDING OP HET DISPLAY

E64	Waarneembare fout	Zit-/statafel opnieuw initialiseren (RESET)
E65	Te veel stroom of kortsluiting	Als fout tijdens de beweging optreedt. Botsing? Te grote last?
E67	Te veel spanning	Netwerk- of netwerkdelen schommelingen?
E70	Verandering van de aandrijvingsconfiguratie	Stekker eruit trekken en 5 sec. wachten, daarna zit-/statafel opnieuw initialiseren (RESET)
E71	Sensor - configuratie verandert	Een (optioneel) gemonteerde sensor werd verwijderd of de verbinding is verloren gegaan. U kunt zich tot de klantendienst richten!
E81	Interne fout	Memory- of initialisatiefout zit-/statafel opnieuw initialiseren (RESET)

Kunt u een fout niet zoals beschreven oplossen, trek dan de stekker eruit, wacht een paar minuten en probeer dan de tafel opnieuw te initialiseren (RESET)! Treedt een fout daarna steeds weer opnieuw op, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.

Reset

Na het plaatsen, als zit-/statafel voor een langere periode niet aangesloten was, als er een storing opgetreden is, of als de verbinding tussen de aandrijving en besturings-unit onderbroken wordt, moet de zit-/statafel opnieuw gereset worden.

Verwacht de besturings-unit een reset, dan kan zit-/statafel alleen nog maar met geringe snelheid omlaag bewogen worden. Bij bedieningselementen met display gaat dan het reset-LED nog branden. Deze gaat weer uit zodra een nieuwe reset doorgevoerd is.

Om een reset door te voeren moet de zit-/statafel naar de onderste positie gebracht worden – daarvoor moet de toets omlaag

net zolang ingedrukt blijven, totdat alle aandrijvingen de onderste positie bereikt hebben.

Druk dan nogmaals op de omlaag toets (ca. 5 sec.), totdat de tafel een lichte beweging naar beneden en weer naar boven gemaakt heeft. Laat de toets pas los als het bureau zich niet meer beweegt. Wordt de toets te vroeg losgelaten, dan leidt dit tot een storing. Mocht dit per ongeluk gebeuren, dan moet de procedure weer herhaald worden.

De hoogste eindstand is vast ingesteld in de besturings-unit. Daarom mogen alleen maar besturings-units gebruikt worden, die geschikt zijn voor de geleverde onderstellen.

DEINSTALLATIE, VERHELPE VAN STORINGEN, VEILIGHEID

Deinstallatie, verhelpen van storingen



- Stop de zit-/statafel.
- Schakel de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder al het aanwezige gewicht van de zit-/statafel.
- Het openen of uitwisselen van de elektrische units mag uitsluitend door vakbekwame elektro-installateurs gebeuren.
- De zit-/statafel mag niet in vochtige ruimtes zoals bijv. badkamers gebruikt worden. De zit-/statafel mag niet in omgevingen met explosiegevaar gebruikt worden.

Veiligheidstips



- Als het product zichtbaar beschadigd is, mag het niet aangesloten worden.
- Let op, dat de besturings-unit uitsluitend met de netwerkspanning verbonden mag worden die op het type-plaatje staat!
- Mocht het systeem tijdens gebruik vreemde geluiden, geuren, functiestoringen of beschadigingen vertonen, onderbreek dan de stroomtoevoer.
- Zit-/statafels mogen alleen maar met producten van PALMBERG gekoppeld of verbonden worden!
- Bij gebruik opletten dat er zich geen personen of dieren in de directe verstelbare omgeving bevinden.

Veiligheidsafstand (Safety Stop)

– PALMBERG standaard

Wordt de werkoppervlakte naar onder bewogen, dan blijft deze 25 mm voor de laagste stand, oftewel bij 675 mm automatisch staan. Pas als u nogmaals op de AB-knop drukt, beweegt de tafel zich naar zijn eindstand (650 mm)!

ANTI-BOTSING – PALMBERG standaard

De anti-botsings functie kan beschadigingen aan vaste objecten verhinderen, die zich in het bewegingsbereik van de zit-/statafel bevinden. Deze functie is voortdurend geactiveerd en is bestanddeel van de software in de besturingseenheid van de zit-/statafel.

Gedurende de werking wordt het stroomverbruik van alle aandrijvingen voortdurend door de besturings-unit bewaakt. Stijgt dit boven een vastgelegde waarde, dan wordt een botsing verondersteld en alle aandrijvingen, die met deze besturings-unit verbonden zijn, worden direct gestopt en ca. 50 mm in tegengestelde richting bewogen.

Dit gebeurt automatisch en wordt in ieder geval voortgezet, onafhankelijk daarvan, of er op een knop van het bedieningselement wordt gedrukt of niet.



TECHNISCHE GEGEVENS

Voor de elektromotorische zit-/sta-tafel van CALDO en CREW

Allgemeen

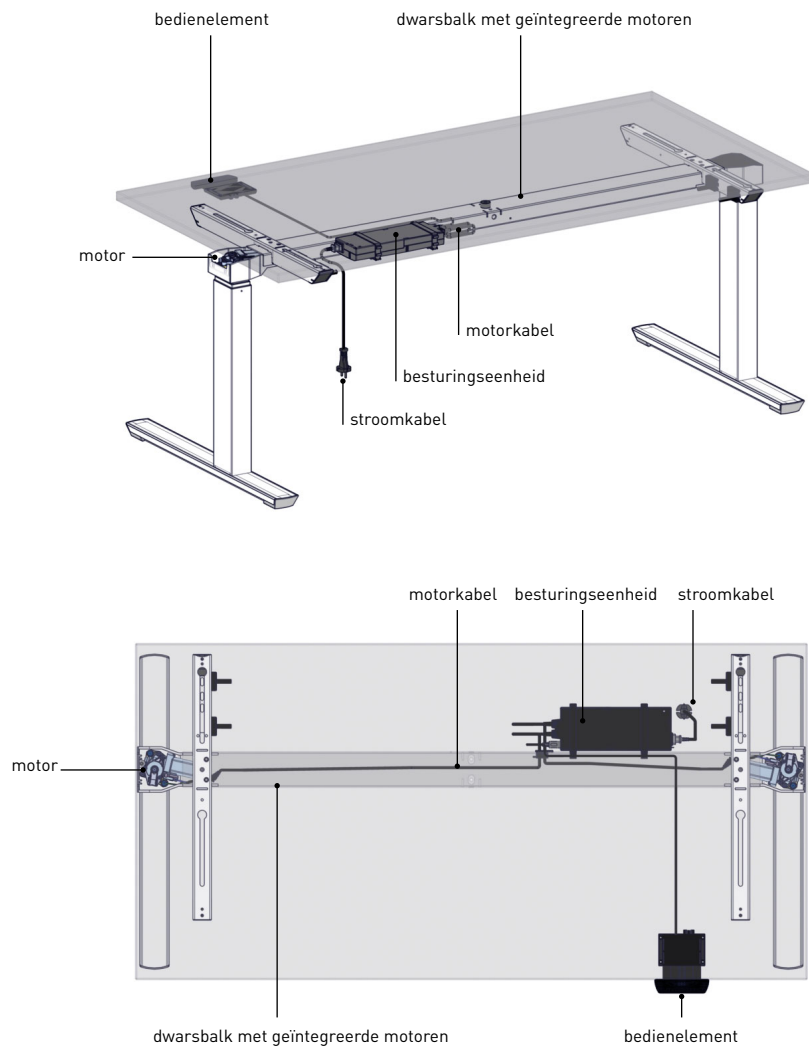
Frame belasting	100 kg
Maximale draagkracht	85 kg
Nominale spanning	220 - 230 V
Nominale frequentie	50 - 60 Hz
Maximale stroomverbruik	5 A
Stroomverbruik	360 W
Max. stroomverbruik, primair	360 W
Stroomverbruik in standby-modus, primair	≤ 0,3 W
Omgevingstemperatuur	5 % tot 85 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend), dauwpunt + 0°C tot + 30°C
Opslag- en transporttemperatuur	5 % tot 85 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend), dauwpunt - 40°C tot + 85°C
IP klasse	I
IP klasse	IP 20
Max. inschakelduur	2 min aan/18 min uit
Hoogte verstelling	enkele telescoop 680 - 1180 mm dubbele telescoop 650 - 1250 mm
Snelheid	38 mm/s
Geluidspegel	44 dB

DEMONTAGE - CREW/CALDO

1. Opbouw

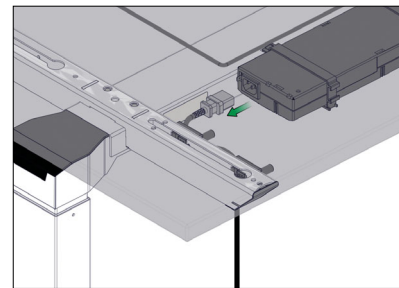


De demontage mag alleen worden uitgevoerd wanneer het apparaat spanningsvrij is gemaakt.

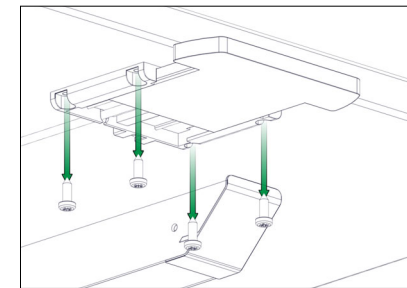


DEMONTAGE

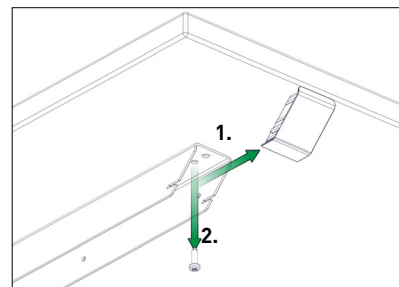
2. Demontage/Recycling



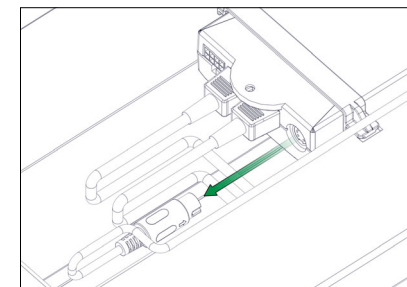
1 stroomkabel loskoppelen van de besturings-eenheid



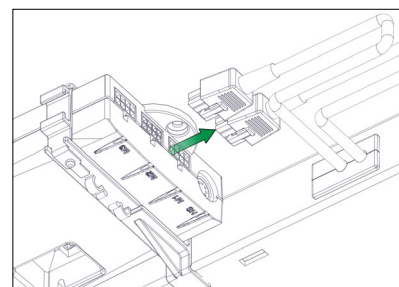
2 bedieningselement demonteren



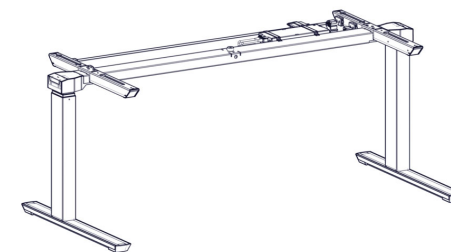
3 bureaublad losmaken



4 bedieningselement uit de besturingseenheid trekken

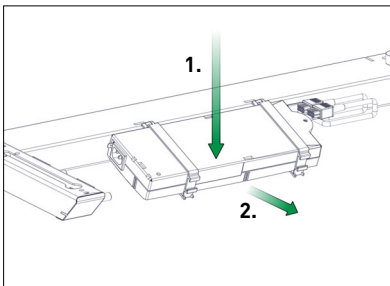


5 motorkabel uit de besturing verwijderen

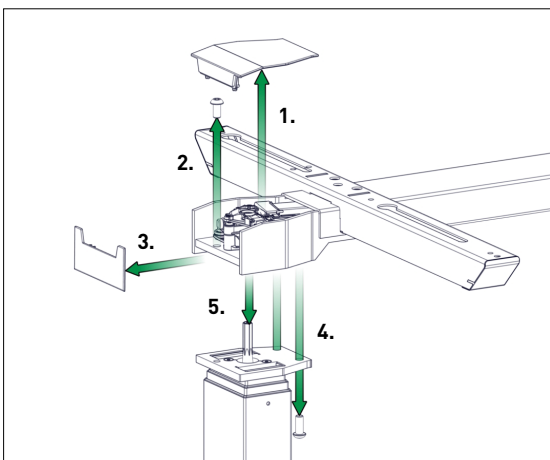


Gooi elektrische componenten niet weg met het huishoudelijk afval. Gebruik de daarvoor bestemde inzamelpunten.

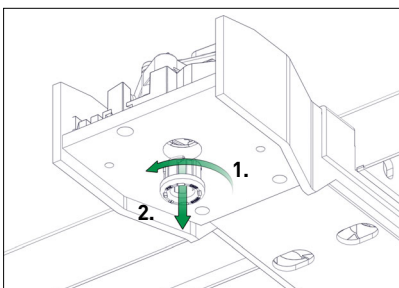
DEMONTAGE



6 besturingseenheid demonteren

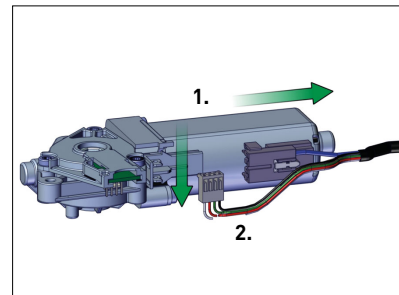


7 zijdelen demonteren

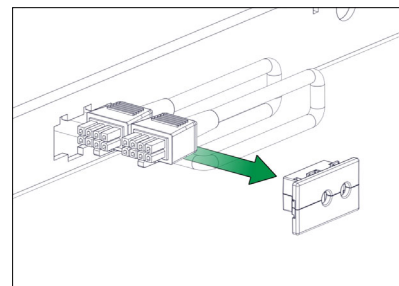


8 klemhouders losmaken

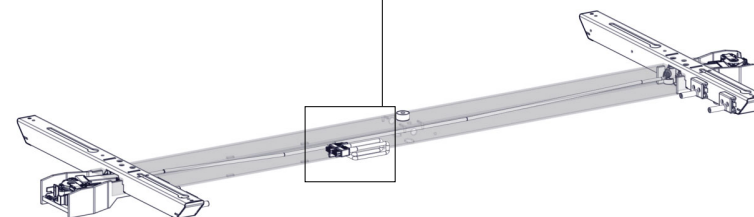
DEMONTAGE



9 motorkabel van de motor verwijderen



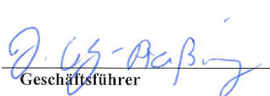
10 trekontlasting uit de dwarsbalk verwijderen en motorkabel uitnemen



Gooi elektrische componenten niet weg met het huishoudelijk afval. Gebruik de daarvoor bestemde inzamelpunten.

CALDO

EG-Konformitätserklärung | EG-Verklaring van Overstemming

Hersteller PALMBERG GmbH Am Palmberg 9 23923 Schönberg Deutschland Telefon: 038828 / 38-0 Telefax: 038828 / 38-136 E-Mail: info@palmberg.de			
EG-Konformitätserklärung 			
Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den Anforderungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Einer nicht mit uns abgestimmten Änderung oder unsachgemäßem Verwendungszweck verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.			
Bezeichnung des Gerätes: Elektromotorisch verstellbare Sitz- Steh-Tische			
Typ: Caldo CC			
Baujahr: 2019			
Angewendete EG-Richtlinien:		Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EMV - Richtlinie 2014/30/EU Maschinenrichtlinie 06/42/EG	
Angewendete harmonisierte europäische Normen: EN 527 Teil 1 /2011 Teil 2 /2017 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007+A1		Büro-Arbeitstische, Teil 1 – Maße Büro-Arbeitstische, Teil 2 – Sicherheit, Festigkeit, Dauerhaftigkeit Verfahren zur Messung EMV EMV – Grenzwerte Oberschwingungsströme EMV – Grenzwerte Spannungsänderungen,-schwankungen Sicherheit elektrischer Geräte – Allgemeine Anforderungen EMV – Störausfestigkeit EMV - Störaussendungen	
Angewendete nationale Normen: PG EK5/AK3 13-01/2018 DIN Fachbericht 147/06.2006 AfPS GS 2014:01 PAK		Prüfgrundsatz für die Prüfung der Sicherheit und Ergonomie der Arbeitsflächen von Büro-Arbeitstischen Anforderungen und Prüfungen von Büromöbeln Prüfung und Bewertung PAK	
Angewendete technische Spezifikationen:			
Es gilt immer die jeweilige Fassung der Normen am Ausstellungstag.			
Ausstellungsdatum: 15.04.2019			
 Geschäftsführer		 Bereichsleiter Produktentwicklung	

CREW

EG-Konformitätserklärung | EG-Verklaring van Overstemming

Hersteller PALMBERG GmbH Am Palmberg 9 23923 Schönberg Deutschland Telefon: 038828 / 38-0 Telefax: 038828 / 38-136 E-Mail: info@palmberg.de			
EG-Konformitätserklärung 			
Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den Anforderungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Einer nicht mit uns abgestimmten Änderung oder unsachgemäßem Verwendungszweck verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.			
Bezeichnung des Gerätes: Elektromotorisch verstellbare Sitz- Steh-Tische			
Typ: CREW SST			
Baujahr: 2019			
Angewendete EG-Richtlinien:		Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EMV - Richtlinie 2014/30/EU Maschinenrichtlinie 06/42/EG	
Angewendete harmonisierte europäische Normen: EN 527 Teil 1 /2011 Teil 2 /2017 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007+A1		Büro-Arbeitstische, Teil 1 – Maße Büro-Arbeitstische, Teil 2 – Sicherheit, Festigkeit, Dauerhaftigkeit Verfahren zur Messung EMV EMV – Grenzwerte Oberschwingungsströme EMV – Grenzwerte Spannungsänderungen,-schwankungen Sicherheit elektrischer Geräte – Allgemeine Anforderungen EMV – Störausfestigkeit EMV - Störaussendungen	
Angewendete nationale Normen: PG EK5/AK3 13-01/2018 DIN Fachbericht 147/06.2006 AfPS GS 2014:01 PAK		Prüfgrundsatz für die Prüfung der Sicherheit und Ergonomie der Arbeitsflächen von Büro-Arbeitstischen Anforderungen und Prüfungen von Büromöbeln Prüfung und Bewertung PAK	
Angewendete technische Spezifikationen:			
Es gilt immer die jeweilige Fassung der Normen am Ausstellungstag.			
Ausstellungsdatum: 15.04.2019			
 Geschäftsführer		 Bereichsleiter Produktentwicklung	

